Ն՝ 9633 | 1917 ԱՊՐԻԼ 10—23 | ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ | 23 ՆԻՍԱՆ 1333 | 33ՐԴ ԱՄՍԷ

جريدهٔ شرقيه

(تاريخ تاسيسى ١٢٩٣)

ՇՐՔԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

20 ԲԱՐԱ — Թարիխը թէէսիսի 1877

صاحب امتياز آغوب جيومك

مؤسسى ديكران جيومك

بك اوغلنده كوچك پارمق قپوده ابيل

سوقاغنده ١٣ نومرولى دائرهٔ مخصوصه‌سنده

ԱԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԶԱՉ Վ.Է ՄԵԻՏԻՐԻ

ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւէսսիսի : ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Պէյօղլընցա Քիւչիւք Բարմակ Գարուցա

Իպիլ սոգաղընցա Նօ. 13

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՑԱԹԸ.— Սէնէլիք 130, ալթը այլըգ 70, իւչ այլըգ 40։

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

22 Ապրիլ 1333 թարիխլի գարարկեահը ումումիպին բեպլիոը բեսմիսի տիր:

1.— Իրագ ճէպհէսինտէ Տէճլէնին սաղ սահիլինտէ հէնուզ նէթիյճէլէնմիյէն եէնի մուհարէպաթ պաշլասը։

2.— Սինա ճէպհէսինտէ կազա ճիվարընտա մաղլուպ իսիլէն տիւշման սաղ ճէնահընը տահա գիյատէ կէրի չէքտի։ Միւտաֆաա մէվզաընը իքմալ իչիւն օղրաշմագտա վէ սաղ ճէնահընը հըմայէ գըմընտա եէնի մէվզը ինշա իթմէքտէ տիր։ Պու մուհարբէպէտէ եիւզ սաղլամ էսիր էլտէ իսիլիկի պիլախէրէ խապէր վէրիլի։ Իւսէրանընն աղ մըգտարտա օլմասը հէր իքի թարաֆըն բէք չիտտէթլի մուհարէպէ իթտիկինէ պիր տէլիլ տիր։ Պիր չօգ թիւֆէնք վէ պիր գաչ օթոմաթիգ թիւֆէնք իղթինամ իսիլտի։

Տիւշմանընն մուհարէպէյէ իշթիրաք իթտիրտիկի զըրհը օթոմոպիլէրտէն իւչ տանէսի թախրիպ իսիլմիշ տիր։

3.— Տիկէր ճէպհէլէրտէ մուհիմ վազտա օլմասը։ Մ.

ԱՄԷՐԻԳԱՆԸՆ ՀԱՐՊԱ ԿԻՐՄԷՍԻ ԷԹՐԱՖԸՆՏԱ

Վաշինկթոնտան պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Մ. Վիլսընըն թէքլիֆ իթտիկի խամէթը մէճպուրիյէյի ասքէրիյէյէ տայիր գանուն լայիհասընա գարշը այանտա գուվվէթի պիր մուխալէֆէթ ճէրէյանը մէվճուտ տըր։ Բարլամէնթոմէկհաֆիլինտէ ատնիլիյօր քի, կէօնիւլլի օլարագ պիր միլիոնլըգ պիր օրտու գալտըրմագ Ինկիլթէրրատան գիյատէ Ամէրիգատա գօլյայ օլաճագ տըր։

Բուզվէլթ՝ Վիլսընը զիյարէթլէ միւմքին օլտուղը զաման չապուգ էվրօբայա պիր գուվվէի սէֆէրիյէ կէոնտէրմէսինի թալեպ իթմիշ տիր։

Վաշինկթոնտան «Հօլլանտիշէնիուսպիւրօ»յա պիլտիրիլիյօր.— Ամէրիգա հիւքիւմէթի՝ քէնտիսինին հարպա սուրէթը իշթիրաքընա տայիր միւթթիֆիկլէրլէ միւզաքէրաթտա պուլընմագտա տըր։ Պու միւզաքէրաթտան անլաշըլըպըրընա կէօրէ, Ամէրիգա պաշլըճա տէնիզլէրին մուհաֆըզլըգ վազիֆէսինի տէրէօհտէ իտէճէք տիր։ Պունտան պաշգա տէնիլիյօր քի, իթիլաֆ՝ չիֆահի օլաճագ վէ Ամէրիգա վէ Էվրօբանընն պաղըշէսի արասընտա պիր իթթիֆագ ազտընտան սազընըլաճագ տըր։

Ամէրիգա կազէթալարը տէյօրլար քի, Ամէրիգա հարպ ֆիլօսը հարպ կէզինթիլէրինէ զաթէն պաշլամըշ տըր։ Հ.

Ըլխբրմ զապթը.— Նիւ-Եօրգտան «Տէյլի Թէլէկրաֆ»ա պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Ամէրիգա ասքէրլէրի Հէօպօթիֆտէքի Նոր Տէօյլէ Լօյտ ըլխթըմլարընը զապթ իթմիշ տիր։ Գ.

*** Արժանթին հիւքիւմէթի՝ ճէնուպի Ամէրիգա հիւքիւմէթլէրինի հարպա տայիր մէսէլէլէրլէ մէշղուլ օլմագ իւզրէ պիր զօնֆէրանս ազտընա տավէթ իթմիշ տիր։ Միւթէասիսա հիւքիւմէթլէր պու տավէթի զաղուլ իթմիշլէր տիր։ Մ.

*** Մոնթէվիտէոտան կէլէն մալիւմաթա կէօրէ, Պրազիլիանընն Բիյօկրանտա Բարանա, Սանթագաթէրինա ճիւմհուրիյէթլէրի տախիլինտէ սաքին օլուպ, մուհիմմաթ վէ թօրլարլա միւճէհհէզ օլան Ալէմանլար ըսեան իթմիշլէր տիր։ Պունլար պէօյիւք Սանթա Մարինա քէօրբիւսինի տինամիթ իլէ պէրհավա իթմէկէ թէշէբպիւս իթմիշլէր տիր։ Հիւքիւմէթ այէլաճէլէ ասքէր թահշիտինէ պաշլամըշ տըր։ Հուտուտ պոյունտագի ասքէրլէր պիր իսթիլա վուգուընտան էնտիշէ իսիյօրլար։ Մ.

ՌՈՒՍԻԱ ԱՇՎԱԼԻ

Մուհիմ պիթարաֆ պիր մէնպասատան Հօլանտատա պէօյիւք պիր զաթա կէլէն շիֆրէլի պիր թէլէկրաֆ Ռուսիանընն հագիգի ահվալինէ տայիր մուհիմ մալիւմաթ վէրիյօր։ Բէթէրսպուրկ թէլէկ. ագենսընընն վէրտիկի մալիւմաթ իսէ հագիգաթ տէյիլ տիր։ Միլիուզօֆ, Լըվով, Ռօձիանգօ ֆըրզասը բէք չապուգ էհէմմիյէթլէրինի զայդ իթմիշլէր վէ մուհաֆազայի մէվզը իչիւն ճէպր թարիկինի իլթիզամ իթմիշլէր տիր։ Պիլաքիս իխթիլալը սոսիալիսթլէր իլէ ամնը զէմանտա միւրթէճիլլէր տէ տահա զիյատէ իշ կէօրիւյօրլար։ Բէթէրսպուրկ վէ տիկէր շէհրլէր ասաքիրը մուսթահֆըզէնին գըսմը ազամը ֆիրար իթմիշլէր տիր։ Ճէպհէտէ տէ քիւմէ քիւմէ ֆիրարլար օլմուշ տըր։ Ռուսիատա տախիլի պէօյիւք պիր ֆէլաքէթ արիֆէսինտէ պուլընըլըրը հըսս իսիլիյօր, Բէթէրսպուրկ Իթիլաֆ սէֆիրլէրի պու ահվալ գարշըսընտա ճիդզ վէ միւթէրէտտիւտ զամըշլար տըր։ Հ.

*** Սթոգհօլմտան իշար օլունըյօր.— Հիւքիւմէթը մուվազզաթէ կէթիքճէ թէվէսսիւ իտէն սուլհճույանէ հարաքեաթը տուրտուրմագա չալըշըյօր. պիր չօգ կէրլէրտէ էօն այագ օլանլար թէվգիֆ օլունըպ, պունլար միյանընտա Վիւսթզատա ամէլէ ֆըրզասը ըէիսի Մազլագօֆ վէ Օտէսատա ամէլէ ֆըրզասընընն պիւթիւն հէյկէթի թէվգիֆ օլունմըշ տըր։ Սօրօքինէ, ռուհոպան սուլհ լէյհինտէ թահրիքեաթտա պուլունտըգլարընտան թէվգիֆ իտիլմիշլէր տիր։ Պունտան մատտա ֆապրիգալարը չօղը իշլէմէյօրլար։ ամէլէ թաթիլը էշղալա հիհայէթ վէրմէսիկի թազտիրտէ, օրտու՝ մուհիմմաթ ֆըզասընընտան չօգ միւթէէսիր օլաճագ տըր։ Հ.

*** «Արպայթէր Զայթունկ», ապրիլ 19տա Ալէման սոսիալիսթ ֆըրզասը հէյհէթը իտարէսի թարաֆընտան Պէրլինէ իթթիխազ իսիլէն պիր գարարը նէշր իթմէքտէ տիր։ Պու գարարտա Բէթէրսպուրկտա ամէլէ վէ ասքէր մուրախխասլարը մէճլիսինին իթթիխազ էյլէտիկի սուլհբէրվէրանէ գարարա Ալէման սոսիալիսթ ֆըրզասընըն տա իշթիրաք իթտիկի պիլտիրիլմէքտէ տիր։

Մէզքիւր կազէթա պատէհու տէյօր քի. «Ավսթրիա-Մաճար սոսիալիսթ տէմօկրասիսի նամընա օլարագ Ատլէր վէ Կարաս պու զարարա պիլա գայտու չարթ իշթիրաք իթթիֆաքլէրինի վէ իլհագ վէ թազմինաթ օլմագընը, պիւթիւն միլլէթլէրին սէրպէսթճէ ինքըշաֆ էտասընա մուսթէնիտ պիր սուլհ ազտը իչիւն թէշրիքը մէսայիյէ ամատէ պուլունտըգլարընը պէյան էյլէմիշլէր տիր։ Գ.

*** Բէթէրսպուրկ մանթրգաի ասքէրիյէսի զօմանտանտանլըը, հիւքիւմէթը մուվազզաթէ թարաֆընտան վէրիլէն էմր վէ թալիմաթ իւզէրինէ բէնչէնպիհ կիւնիւ հէնիտէն իտարէի էօրֆիյէ իլան իթթիշ վէ սէրպէսթիի իճթիմա հագգընը զալտըրմըշ տըր։ Մ.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՍՍՏՈՒԳԱՄ ԹԱԼԻՍԹ ԲԱՇԱՆԸՆ ՍԷՑԵՍ ՀԱԹԸ

Սատրազամ Թալէաթ բաշա հագրէթլերի բէֆազաթընտա Խարիճիյէ միւսթէշարը Բէշտա Հիքմէթ պէյ վէ Սատարէթ թէրճէմանը էտատ պէյ, Սատարէթ եավերի էօմէր Ասպտիլ Գատէր պէյ վէ թասլիպ տոգթ. Ամէլ Մուխթար պէյ պուլունտըղը հալտէ, Գալգան զաթարըյլա էվվէլքի կիւն Պէրլինէ կիթմիշ տիր։ Ալէմանիա իմբէրաթօրընընն էմրիյլէ Ալէմանիա սէֆարէթի ասքէրի մուրախխասը Ժէն. Վոն Լըսսով տա բէֆազաթլա Սատրազամ բաշանընն Ալէմանիատա իգամէթի էնտասընտա միհմանտարլըգ վազիֆէսինի իյֆա իտէճէք տիր։

Սատրը միւշարիլէյհին էնտաի հարաքէթլերինտէ Սիրքէճի սթասիոնը ճիվարընտա պիր չօգ իսալգ հազըր պուլունմըշ տըր։ Սթասիոն ֆէվզէլատէ ատանանմըշ, պաշտա մուզիգալար օյնուղը հալտէ ասաքիրը Շահանէ սաֆպէսթէ օլմուշլար տըր։ Սատրազամ բաշայը թէշրի իշիւն սթասիոնտա Շահզատէ Օսման Ֆուատ էֆ., Շեյխ-իւլ-Իսլամ էֆ., վիւքէլա, այան վէ մէպուսան բէյիսլերի վէ բէք չօգ ասքէրի վէ միւլքի բիճաչ հազըր պուլընմըշլար տըր։

Սատրը միւշարիլէյհին Պէրլինէ գիյարէթի իքինճի տէֆա տըր վուզուս պուլըյօր։ Իլք գիյարէթ Լօնտրատան ավտէթինէ 1909տա իսի։ Սատրազամ բաշանընն զայպուպէթի էնտասընտա մէճլիսը վիքէլյա Շեյխիւլիսլամ էֆ. բիյասէթ իտէճէք, պաշ զօմանտան վէքիլի էնվէր բաշա Սատարէթ ումուրընը վէ ճավիտ պէյ՝ Տախիլիէ նէզարէթի ումուրընը իյֆա իտէճէք տիր։ Խարիճիյէ նէզարէթի ումուրը յօր իսի։ Օրթօլանընն չաչալամասը՝ պու մանէվի սէպէպլէր մի, եօզտա չիմտիյէ գատար թանընտըղլարընտան բէք ֆարգը օլան պու գրզլարընն գարշըսընտա մը պուլընմասընա մը համլ իթմէլի։ Ճէպրի միւքեալէմէլէր բէք ատի պիր սուրէթտէ օլմուշ տըր։ Կէօմրիւք մէմուրընընն իշերի կիրմէսի պու միւքեալէմէյի զամ իթթիֆվէ իբի գըզլար չէքիլտիլէր։ Օրթօլա թէլէկրաֆը թէսլիմ իլէ գըզլարը կէօմրէքսիզին պէկիրինէ պինտի. չիւզէսիզ ոնլարը սէլամլամաղը իւմիտ իսիյօր իսի, զիրա բէք սիւչիւնճէլի օլարագ ուզագլաշաը վէ սիմասընտա պիր նէվի զաֆլէթ էսէրի կէօրիւնմէքտէ իսի։

(Տեվամի)

[22]

مدير مسؤل اغوب وارژابديان

Միւս. մեսուլ: ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ ՕՏԱՍԸ

ՊԻՐԻՆՃԻ ԳԸՍՄ

4.— ՉԻՆԿԵԱՆԷՆԻՆ ՕՂԼՈՒ

Պիր սապահ Օրթօլա ամէլէ զօմանտան թարաֆընտան՝ Գաբիթէնէ պիր թէլէկրաֆ կէօթիւրմէկէ վէ պէքլէյիպ ճէվապ ալմաղա էմր ալը։ պաշ չավուշ պէկիրինի չէքտի վէ պիր գաչ տագիպա սօնրա Մ. Փասթանէէսին գաբուսը էօնիւնտէ պուլընտը։ Պէկիրինի՝ գաբունընն եանընտագի տէմիր բարմակլըղա պաղլայաճաղը սըրատա Մարիան կէօրիւնտիւ.

— Կէօմրիւք Գաբիթէնի միւսիւյի իսթէրիմ, տէտի Օրթօլա։

— Պուրատա տէյիլ, միւսիւ։

— Վա՛յ չէյթան։

— Պիր գաչ տագիգա էվվէլ տըչարը չըգտը... լաքին պու սապահ արգատաչլարընընտան պիրի զօմանտան թարաֆընտան կէլտի իսի։

— Էօյլէ ամմա, պու տա քէնտիսինէ թէպլիղ իսէճէկիմ եէնի թէլէկրաֆ տըր։

— Նա՞սըլ եաքալըմ։

— Ճէվապընը ալմաղա պիլէ պէքլէյէճէկիմ։

— Կիտէյիմ մատմազէլէ խապէր վէրէյիմ։

— Բէք ալէա, սէօյլէյինիզ մատմազէլէ վէ ըէտէրինին չապուգ կէլի կէլմէյէճէկինի սօրմաղա հիմմէթ իստինիզ։

Խամէթքեար զատըն գաբույը աչըգ պրագաը իսէ տէ, տէլիգանլըյա իշերի կիր տէմմիշ իսի։ Տըշարատա պէքլէտտի։ Օրթօլա պէլքի Գաբիթէնին գըզընընն հուզուրընտա չըզար տէյու քէնտինէ չէքի տիւզէն վէրտի, պըյըգլարընը սիւսլէտի վէ իւնիֆօրմասընը սիւյմէլէտի։ Խամէթքեար ավտէթլէ,

— Իշերի կիրինիզ, միւսիւ, տէտի, մատմազէլ սիզի զապուլ իսէճէք տիր։

Օրթօլա իխթիյար զատընընն արգասընտան զաթէն պիր զաչ տէֆալար լաղըմ օլարգատա պէքլէտիկի եէմէք օտասընա կիրտի։ Լաքին ճէտարէթինէ բաղմէն քէնտիսինի գապուլ իսէն իբի կէնճ գըզընն հուզուրընտա պիր տագիգա չաչըրտը գալտը։

— Միւսիւ, տէտի Բէյմոնա, նասըլ քի խամէթքեար սէօյլէտի, բէտերիմ՝ պուրատա եօզ տըր, մա մաֆիրի չօգ սիւրմէզ կէլիր, զանն իսէրիմ մէսէլէ եբէյիճէ մուհիմ օլմալը քի, միւֆրէզ զօմանտանը սիզի միւթատը խարիճինտէ կէոնտէրիյօր, ոնըն իչիւն սիզի պիր ազ պէքլէթմէկէ մէճպուր օլաճաղըմ։

— Ֆիլհագիգա էօյլէ տիր։ Մատմազէլ... տէյու Օրթօլա մըրըլտանտը։

Բէյմոնա օնա պիր իսքէմլէ կէօսթէրտի վէ քէնտիսի տէ Մէրսէյտէսլէ պէրապէր զարշըսընտա օթուրտը։ Օտատատ տէնիզին կէթիրտիկի խաֆիֆ բիւզկեարլա պիր թաղէլիք հիւքմֆէրմա օլտուղը կիպի ճիվար, տաղլարընն զօզուլարը տա իշերիյէ հուզուզ իսիլ-քի։ «Ավսթրիա-Մաճար սոսիալիսթ տէմօկրասիսի նամընա օլարագ Ատլէր վէ Կարաս պու զարարա պիլա գայտու չարթ իշթիրաք իթթիֆաքլէրինի վէ իլհագ վէ թազմինաթ օլմագընը, պիւթիւն միլլէթլէրին սէրպէսթճէ ինքըշաֆ էտասընա մուսթէնիտ պիր սուլհ ազտը իչիւն թէշրիքը մէսայիյէ ամատէ պուլունտըգլարընը պէյան էյլէմիշլէր տիր։ Գ.

*** Բէթէրսպուրկ մանթրգաի ասքէրիյէսի զօմանտանտանլըը, հիւքիւմէթը մուվազզաթէ թարաֆընտան վէրիլէն էմր վէ թալիմաթ իւզէրինէ բէնչէնպիհ կիւնիւ հէնիտէն իտարէի էօրֆիյէ իլան իթթիշ վէ սէրպէսթիի իճթիմա հագգընը զալտըրմըշ տըր։ Մ.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՍՍՏՈՒԳԱՄ ԹԱԼԻՍԹ ԲԱՇԱՆԸՆ ՍԷՑԵՍ ՀԱԹԸ

Սատրազամ Թալէաթ բաշա հագրէթլերի բէֆազաթընտա Խարիճիյէ միւսթէշարը Բէշտա Հիքմէթ պէյ վէ Սատարէթ թէրճէմանը էտատ պէյ, Սատարէթ եավերի էօմէր Ասպտիլ Գատէր պէյ վէ թասլիպ տոգթ. Ամէլ Մուխթար պէյ պուլունտըղը հալտէ, Գալգան զաթարըյլա էվվէլքի կիւն Պէրլինէ կիթմիշ տիր։ Ալէմանիա իմբէրաթօրընընն էմրիյլէ Ալէմանիա սէֆարէթի ասքէրի մուրախխասը Ժէն. Վոն Լըսսով տա բէֆազաթլա Սատրազամ բաշանընն Ալէմանիատա իգամէթի էնտասընտա միհմանտարլըգ վազիֆէսինի իյֆա իտէճէք տիր։

Սատրը միւշարիլէյհին էնտաի հարաքէթլերինտէ Սիրքէճի սթասիոնը ճիվարընտա պիր չօգ իսալգ հազըր պուլունմըշ տըր։ Սթասիոն ֆէվզէլատէ ատանանմըշ, պաշտա մուզիգալար օյնուղը հալտէ ասաքիրը Շահանէ սաֆպէսթէ օլմուշլար տըր։ Սատրազամ բաշայը թէշրի իշիւն սթասիոնտա Շահզատէ Օսման Ֆուատ էֆ., Շեյխ-իւլ-Իսլամ էֆ., վիւքէլա, այան վէ մէպուսան բէյիսլերի վէ բէք չօգ ասքէրի վէ միւլքի բիճաչ հազըր պուլընմըշլար տըր։

Սատրը միւշարիլէյհին Պէրլինէ գիյարէթի իքինճի տէֆա տըր վուզուս պուլըյօր։ Իլք գիյարէթ Լօնտրատան ավտէթինէ 1909տա իսի։ Սատրազամ բաշանընն զայպուպէթի էնտասընտա մէճլիսը վիքէլյա Շեյխիւլիսլամ էֆ. բիյասէթ իտէճէք, պաշ զօմանտան վէքիլի էնվէր բաշա Սատարէթ ումուրընը վէ ճավիտ պէյ՝ Տախիլիէ նէզարէթի ումուրընը իյֆա իտէճէք տիր։ Խարիճիյէ նէզարէթի ումուրը յօր իսի։ Օրթօլանընն չաչալամասը՝ պու մանէվի սէպէպլէր մի, եօզտա չիմտիյէ գատար թանընտըղլարընտան բէք ֆարգը օլան պու գրզլարընն գարշըսընտա մը պուլընմասընա մը համլ իթմէլի։ Ճէպրի միւքեալէմէլէր բէք ատի պիր սուրէթտէ օլմուշ տըր։ Կէօմրիւք մէմուրընընն իշերի կիրմէսի պու միւքեալէմէյի զամ իթթիֆվէ իբի գըզլար չէքիլտիլէր։ Օրթօլա թէլէկրաֆը թէսլիմ իլէ գըզլարը կէօմրէքսիզին պէկիրինէ պինտի. չիւզէսիզ ոնլարը սէլամլամաղը իւմիտ իսիյօր իսի, զիրա բէք սիւչիւնճէլի օլարագ ուզագլաշաը վէ սիմասընտա պիր նէվի զաֆլէթ էսէրի կէօրիւնմէքտէ իսի։

(Տեվամի)

[22]

սիյասիյէ միւտիրիյէթինի իյգա իտէն Ա.Թինա սէֆիրը սապզոը Մըլխթար պէյ՝ Սատրազամ բաշանըն զայպուպէթինտէ Խարիճիյէ միւսթէշարլըզընը իյգա իտէճէք տիր։

*** Սատրազամ բաշանըն Պէրլինտէն ավտէթինտէ Ավսթրիա խարիճիյէ նազըրը Գոնթ Զէրնինին տավէթիյլէ Վիէննայը տա զիյարէթլէ Ավսթրիա—Մաճար բիճալը հիւքիւմէթիյլէ միւլագաթ վէ մուարէֆէ իթմէկէ ֆըրսաթ պուլաճաղընը «Թէրճէման» եազըյօր։

*** Թանին պու պապտէ եազըզը պիր մէգալէտէ տէյօր քի, «Հէր իքի միլլէթ՝ քէնտի իթթիֆազլարընտան իլերի կէլէն պիր չօգ մէսայիլի պիրլիքտէ հալլ իթմէկէ մէճպուր օլաճագլար տըր։ Պու մէսայիլին էն կիւզել հալլի ուսուլը՝ չիւպհէսիզ բիճալընն աոզրուտան տոզրույա եէքտիկէրիյլէ միւնասէպէթ բերտա իթմէլերի օլաճագ տըր։ Բիճալըմըզտան պազըլարը միւթէֆիզ մէմալիքինտէ ուզունճա կէզմիշլեր վէ միւնասէպէթլեր բէյտաէյլէմիշլեր իսէ տէ, պու չիւպհէսիզ քեաֆի տէյիլ իտի։ Պիզտէ պիհուտուտ պիր էմնիյէթ վէ մուհապպէթ զաղանմըշ օլան Թալէաթ բաշա միլլէթիմիզէ մէնֆաաթմըզը պէօյիւք պիր եէտը թուլա իլէ կէօսթէրէճէք էն էմին զաթ տըր։ Սաորը միշարիլէյհ միւթէֆիզ մ,մալիքի բայիթախթլարընտան կէչտիկի սըրատա չիւպհէսիզ միւթէֆիզ նազըրլարլա թէաթիի էֆքեար իտէճէք տիր։ Պու իսէ Տէօրթլեր իթթիֆազընըն միւսթազպէլ պէօյիւք վէզայիֆի թէսհիլ իտէճէք տիր»։

ԱՄԷՐԻԳԱ իլէ միւնասէպաթմըզը ինգլթաը իւզէրինէ մէմլէքէթիմիզտէքի մուխասիմ թէպատա մէնաֆիինին հըմայէտինի աթիտէքի պիթարաֆ հիւքիւմէթլէր սէֆարէթլերի տէրէճէտէ իթմիշլեր տիր։ Շուէտ սէֆարէթի՝ Ամէրիկան, Պելճիգալը վէ Սըրպլարը, Հոլանտա սէֆարէթի՝ Ռուս, Ֆրանսըզ վէ Ինգ.լերին, Սբանիա սէֆարէթի՝ Իթալիան վէ Գարատաղլըլարը հուզուզ վէ մէնաֆիինի հըմայէ իտէճէքլեր տիր։ Մալիւմ օլտուղը իւզրէ Սբանիա սէֆարէթի պունտան էվվել տէ Ռումէնլերլէ Ռուսազէմտէքի Ֆրանսըզ մէնաֆիինի հըմայէ իթմիշ իտի։ Թ.

*** Ամէրիգա իլէ զաթը միւնասէպաթ իւզէրինէ սէֆարէթխանէ վէ գոնսօլօսխանէ իւզէրինտէքի արմալար աչաղը ալընմըշ տըր։ Օ. Լ.

ՏԱԽԻԼԻԹԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻ միւսթէշարլըզընա՝ Հալէպ վալիսի Ապտիւլխալիգ, Հալէպ վալի վէքեալէթինէ՝ Էնզարէ վալի վէքիլի Թէվֆիգ, Էնզարէ վալի վէքեալէթինէ՝ Էսկիշէհր միւթէսարրֆը Նազըմ պէյլեր թային օլընմըշլար տըր։

ԹԷՊԼԷՏՏԻԼԱԹԸ ՀԱՎԱԻԹԷ

23-4-333 թարիխինտէ հավա գըսա պիր ղէման իչիւն աչըլուպ պատէհու պուլութլար արթաճագ, բիւզկեար պիսատէթտէ ճէնուպտան պիլախէրէ թէպիլը իսթիզամէթլէ չարդ իլէ չըժալը չարդիտէն վէզան օլաճագ տըր։

Գապլէզվէլ տէրէճէի հէրարէթ. Տէրսաատէթտէ 8, Վանիքէօյինտէ 8, Էտիրնէտէ 6, Իզմիրտէ 9, Անգարատա 3, Գուտուստա 11, Լիպնանտա 11, Պէրլինտէ 4, Վիէննատա 4, Պուտապէշթատա 5, Սօֆիատա 4 տիր։

24 սաաթ զարֆընտա ազամի տէրլճէի հէրարէթ. Տէրսաատէթտէ 8, Վանիքէօյինտէ 8, Էտիրնէտէ 8, Իզմիրտէ 12, Անգարատա 12, Գուտուստա 20, Լիպնանտա 18 տիր։

24 սաաթ զարֆընտա ասղէրի տէրլճէի հէրարէթ. Տէրսաատէթտէ 5, Վանիքէօյինտէ 5, Էտիրնէտէ 4, Իզմիրտէ 9, Անգարատա 3, Գուտուստա 10, Լիպնանտա 10 տըր։

Եաղան եաղմուրընը մըզտարը. Տէրսաատէթտէ 6, Վանիքէօյինտէ 6, Էտիրնէտէ 2, Իզմիրտէ 0, Անգարատա 6, Գոնիատա 0, Լիպնանտա 0 տըր։

ՀԱՐՊԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—

Բիւլլի մըզտարտա խուրտա պաղըր, գազմա, քէպիր վէ սաղիր բալանչալը էլ գանթարը, եաշ վէ գուրու սըղըր վէ մանտա տէրիսի, եաբաղը, խաքի չէրիտ, Գարահիսար քէչէսի, պէլլեր վէ պայթար մէքթէպի թալէպէսի իչիւն էլպիսէ, վէ աղաճատան ժամուլ էլէք, պիլէկի թաշը, էյէ, պըչգը, վէ պալթար մէքթէպինին թէէսսաթը էլէքթրիգիյէյի վէ մուխթէլիֆ մալզէմէի ինշաիյէ մուխթէլիֆ ֆիյաթլարլա թալիպլերի էօհտէսինտէ տիր։ Թէնզիլաթլա իթայա թալիպ օլանլարըն նիմուունէլերի կէօրմէք վէ չէրայիթի անլամագ իւզրէ, հէր կիւն միւնազասյա իշթիրաք իսէճէքլէրին տէ չէհրը հալին 23ինճի բազար էրթէսի կիւնի սաաթ 2տէ եիւզտէ օն-թէէմինաթլարընը միւսթասրըպէն Լէվազիմաթը Ումումիյէ տաիրէսի միւպայաաթ զօմիսիօնընա միւրաճաաթլարը։

ՊԱՀՐԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—

Եվվելճէ իհալէի զաթիյէսի իլան ի-տիլուպ զուհուր իտէն թալիպլերի թարաֆընտան կէրէք իթա իտիլէն ֆիյաթլարը մուվաֆֆըգ կէօրիւլէմէյէն վէ կէրէք թօքտան թէտարիք վէ իթասը տէրէօհտէ իտիլէմէյէն իչ պին իչ եիւզ էլլի մէթրօ միւքեաբ մուխթէլիֆ քէրէսթէ պու քէրրե իթասընը թէսհիլէն իչ զըսմա թէֆրիգ օլունարագ եէնիտէն նիսանըն եիրմի իքինճի բազար կիւնի ֆիյաթլար մուվաֆֆըգ կէօրիւլտիկի թագտիրտէ քեաֆիֆէսինին իհալէի զաթիյէսի իճրա իտիլէճէք տիր։ Իթայա թալիպ օլանլար եէվմը մէզքիւրտէ պուտէզզահէր պիրտէն տէօրտ զատար Պահրիյէ նէզարէթի Տէօրտիւնճի տաիրէսինտէ միւթեշեքքիլ միւնազասա զօմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլի տիրլեր։ 3—2

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՏԷՆ

Գարասի սանճաղը տախիլինտէ քեահին օլուպ սալը հալտէն իթիպարէն մէվզրի միւզայէտէտ պուլընաճաղը կէչէնտէ իլան իտիլմիշ օլան Մանիսա կէօլիւնին իչ սէնէլիք սայտիյէ բուսուսը իչ եիւզ պին զրուշա բէյ այթընա ալտըրըլարագ միւատէթը միւզայէտէ 10 մայիս 1333 թարիխինէ զատար թէմահտ իտիլմիշ օլտըղընտան զամմ իլէ թալիպ օլանլարը չէրահթը միւզայէտէյի անլամագ վէ բէյ սիւրմէք իւզրէ Պանտրմա Տույունը Ումումիյէ միւտիրիյէթի իլէ Պրուսա, Իզմիր, Տէրսաատէթ, Էտիրնէ պաշ միւտիրիյէթլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի լիւզումը իլան օլունը։ 5—3

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՏԷՆ.—

Տույունը Ումումիյէ Վարիսաթը Մուխասսէսէ իտարէսի 1333 սէնէսի մարթը օն ալթըսընտան իթիպարէն իքի նիսպի մագթու վէ միւնզամ բուլլարը մէվզը թէտավիւլէ վազ իտիլէճէկինի էհալիի միւհթէրէմէյէ իլան էյլէր։ Մագթու վէ նիսպի բուլլար զէմինսիզ վէ ֆազաթ տալկալը չըկըլարը հավի ֆիլկըրանը քեաղըտ իւզէրինէ թապ իտիլմիշ վէ պունլար էլ Ղազի Իսվանընճէլիի իլէ միւվէչչահ Թուղրահի Հիւմայունլարը միւհթէվի պուլունմըշ տըր։

Միւնզամ բուլլար էլեէվմ մէվզը թէտավիւլտէ պուլունանլար միսիլլու ըէնքլի քեաղըտ իւզէրինէ թապ իտիլմիշ իսէ տէ, եէնիլերի էլ Ղազի իպարէսինի հավի Թուղրահ Հիւմայունլարը միւհթէվի պուլունմաղլա էսկիլէրինտէն ֆարգը տըր։

15 մարթ 1333 թարիխինտէն սոնրա թանզիմ իտիլէճէք պիճիմլէ էվրաղ վէ սէնէտաթ վէ իլանաթա եէնի բուլլարտան իլսաղ իտիլմէք իյճապ իտէճէկինտէն, պիճիմլէ բուլ պայիլերի իլէ ատվայիրը բէտմիյէտ բուլ պէյյինէ մէէղուն օլանլար, պանգալար վէ միւէսսէսաթը սահիրէնին 1333 սէնէսի մարթը օն ալթըսընտան էվվել Տույունը Ումումիյէ իտարէլերինէ պիմիւրաճաա անիֆիւզիքը եէնի բուլլարտան թէտարիք իթմէլերի մուգթազի տիր։ 1333 սէնէսի մարթը ոն ալթըսընտան զայրը միւսթատմէլ օլարագ մէվճուտ պուլունան էսկի բուլլար թարիխը մէզքիւրտէն պիլիթիպար իւչ այ զարֆընտա եէնիլերիյլէ միւպատէլէ իտիճէճէքտիր։ Նէզարինտէ էսկի բուլլարտան մէվճուտ պուլընան պիճիմլէ պայիլեր, պանգալար վէ էֆրատը նաս տոզրուտան տոզրույա

ՕՍՄԱՆԼԸ ԻԹԻՊԱՐԸ ՄԻԼԼԻ ՊԱՆԳԱՍԸ

18 ՔԵԱՆ. ԷՎՎԷԼ 1333 Վէ 1917 ԹԱՐԻԽԻՆՏԷ ՇԷՐԷՖՍԱԱՏԸՐ ՕՂԱՆ ԻՐԱՏԷԻ ՍԷՆԻՑԷԻ ՃԷՆԱՊԸ ԲԱՏԻՇԱՀԻ ՄԱՆԹՈՒԳԸ ՄԻԻՆԻՖԻՆՃԷ

Միւէսսէս 4,000,000 Լիրաի Օսմանի

սէրմայէլի

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Մէրքէզի.— Տէրսաատէթտէ Կալաթատա Վօյվօտա ճաատէսինտէ 50 նումէրօ Թէլէկրաֆ ատրէսի. Նասիօմանտէրսաատէթ։

Օսմանլը Իթիպարը Միլլի Պանգասը 1 Մարթ 1333-1917 թարիխինտէ քիւչաա իսիլէրէք թարիխը մէզքիւրտէն Իթիպարէն հէր նէվ պանկա մուամէլաթըյլա իշթիղալ իսէճէք տիր։ Եզ ան ճիմլէ։

Վատէլի վատէպիզ թէվտիյաթ մուգապիլինտէ հիսապ քիւչաաը։ Թասարրուֆ Սանտըղը, մէսաքիւքեաթը էճնէպիյէ պէյի ու չիրասը, մէմալիքը էճնէպիյէ իւզէրինէ զամպիօ մուամէլաթը, մէմալիքը Օսմանիյէ վէ էճնէպիյէ տաթիլինտէ թէլէկրաֆլա թէէտիյաթ իճրասը, սէնէտաթը թիւճճարիյէ, զուբօն վէ քէչիտէլէրտէ զանմըշ թահվիլաթ պէտելլերինին թահսիլի, աէնէտաթը թիւճճարիյէ ազօնթօսը, զրէտի մէքթուպլարը թանզիմ վէ իթասը վէ կէրէք ատի կէրէք վէսաիզէ միւսթէնիա զրէտի քիւչատը, հիսապը ճարի սուրէթիյլէ վէ էսհամ վէ թահվիլաթ, էվրաղը թիւճճարիյէ իլէ էմթաա մուգապիլինտէ իգրազաթ, ավանիի սիմ ու զէր վէ մէսքիւքեաթը աթիգա վէ զիինէթ ալթունլարը մուգապիլինտէ իգրազաթ, էսհամ վէ էմթաա մուհաֆազասը, սէրվէթը չախսիյէ իտարէսի։

Օսմանլը Իթիպարը Միլլի Պանգասը պունտան մատտա մէմալիքի Շահանէ տախիլինտէ հէր տիւրլու թիւճճարի, սէնաի թէշէպպիւսաթ վէ ժեատին իշլերիյլէ թէվզղիւլ իթմէքտէ տիր։

Օսմանլը Իթիպարը Միլլի Պանգասը վէզնէսինէ թէվտիյաթտա պուլունաճագ զէվաթա էլհալէթուհազիհի պէրվէճէը աթի ֆայիզ վէրմիքտէ տիր։

		Թէվտիյաթ իչիւն
Վատէպիզ	Եիւզտէ	1 պչ.
3 այ վատէլի	»	3
6 » »	»	3 պչ.
9 » վէ անտէն ֆզլ.վտլ.	»	4

Անօնիմ շիրքէթլերէ վէրիլճէճէք մըզտարը ֆայիզ պիլիթիլաճ թային օլընը։

Թասարրուֆ Սանտըղը թէվտիյաթը իչիւն եարբմ լիրաի Օսմանիտէն եիւզ լիրաի Օսմանիյէ զատար եիւզտէ իւչ պուչուզ ֆայիզ վէրիլմէքտէ տիր։

մահալի Տույունը Ումումիյէ իտարէլերինէ միւրաճաաթլա թէսլիմ իտէճէքլերի էսկի բուլլարա մուգապիլ այնը մըզտար տա հէնի բուլլարտան ալաճագլար տըր։

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՏԷՆ.—

Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէսի օտաճըլարը վէ խատէմէսի իչիւն իկթիզա իտէն 96 զաթ էլպիսէ իլէ 23 չիֆթ զունտուրա մէվզը միւնազասյա վազ օլունմըշ տըր։

Պու միւնազասյա իշթիրաք էյլէմէք արզուսընտա պուլունանլարընն էվվէլա իմզա մուգապիլինտէ շարթնամէնին պիր նիւսխէսինի ալմագ իւզրէ իտարէլ մէրքէզիյէտէ միւպայաաթ զօմիսիօնը քեաթիպլինէ վէ սանիյէն նիհայէթ 7 Մայիս 1333-1917 թարիխինէ զատար նիմուունէլերի վէ մահը մէզքիւրընն ազուզընճը կիւնի վազթը զահէրէ զատար տա մէօհրլի զարֆ տէրունինտէ բէյլերի թէվֆի իթմէք իւզրէ միւպայաաթ զօմիսիօնը ըէիսինէ միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլունը։

10—2

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՐՈՒՍԻԱ. ՎԱՇԻՆԿԹՕՆ ՍԷՖԻՐԻ

Պէրլին, 22.— «Մորնինկ Բոսթ» տէյօր քի, Վաշինկթօն Ռուս սէֆիրի Շմէթօֆ՝ Ռուս հիւքիւմէթը հազրէսինէ խասիմ օլմաղլա իսթիֆա իթմիշ տիր։ Գ.

ԱՄԷՐԻԳԱՏԱ. ՊԻՐ ԻԹԱԼԻԱՆ ՀԷՑԷԹԻ

— «Գօրրիէրա Տէլլա Սէրա»յա կէօրէ Իթալիա հիքիւմէթինէ Ամէրիգայա կէօնտէրիլճէք հէյէթը մախսուսէյէ սապզգ նազըրլարտան Թիթոնի, Լիւծաթթի, Պարզիլաի վէ ժէն. ժէրալտի իշթիրաք իսէճէքլեր տիր։ Հէյէթը մախսուսէ իլք էօնճէ մէսայիլը մալիյէ իլէ մէշղուլ օլաճագ։ Լաքին Իթալիանընն խամէթը ասքէրիյէսի իչիւն Ամէրիգատա միւսատէրէ օլընան Ալէման սէֆայինինին պիր մըզտարընը թալէպ իսէճէք տիր։ Գ.

ԱՎՍԹՐԻԱ ՀԱՐՊ ՐԱԲՕՐԸ

Վիէննա, 22.—(Ռէսմի) Շարգ սահնէի հարպընտա.— Ճէպհէնին միթէատահտ մահալլերինտէ չիտտէթի թօքճը վէ լաղըմ աթէչի վուզու պուլմըշ տըր։

Իթալիան սահնէի հարպընտա.— Սահիլ էյալէթի ճէպհէնինտէ տիւն տախի տիւշմէնին ֆէվզէլատէ չիտտէթի թայեարէ ֆաալիյէթի օլմուշ տըր։ Թրուա Զինէս հէվալիսինտէ միւօթահֆըզ զրթաաթըմըզա մէնսուպ միւֆրէզէլեր Թրուա Զինէսին բէք եազընընտաքի տիւշմէն մէվզալարընա կիրմիշլեր վէ պիր զապիթ իլէ 35 նէֆէր էսիր վէ 2 միթրայէօզ իղթինամ իթմիշլեր տիր։ Տիկէր մահալլերտէ ֆաալիյէթը հարպիյէ միւթատ տերէճէյի թէճավուզ իթմէմիշ տիր։

Ճէնուպը Շարգի սահնէի հարպընտա.— Եէնի հիչ պիր չէյ եօգ տէր։ Գ.

ՊՈՒԼԿԱՐ ՀԱՐՊ ՐԱԲՕՐԸ

Սօֆիա, 22.— (Ռէսմի) Մակեդոնիա ճէպհէսինտէ.— Զէրվէնա Սթէնա իւզէրինտէ վէ Գարասու գավընընա 1050 բագգամը թէբէտէ ֆասըլլալը չիտտէթի թօքճը աթէչի վուզու պուլմըշ տըր։ Վարտար իլէ Տօյրան կէօլի արասընտա, էօյլէտէն սոնրա Տօյրանընն ճէնուպընտա խայլի քէսքաֆէթ բէյատա իտէն չիտտէթի սիւշմէն թօրճը աթէչի օլմուշ տըր։ Սիրօզ օվասընտա, Սթրումա նէհրի միւնասպընտա զատար թօքճը աթէչի վէ չիտտէթի գարաղօլ ֆաալիյէթի օլտը։

Ռումանիա ճէպհէսինտէ.— Սիւքիւն հիւքմֆերմա տըր։ Գ.